

寺村総合法務事務所のご紹介

【事務所概要】

設立 2003年(平成15年)10月
所在地 〒190-0022 東京都立川市錦町 6-4-10-306
連絡先等 電話 : 042-529-3660
Eメール : officeteramura@beach.dti.ne.jp
ホームページ : <https://www.eibun-keiyaku.net/>(英文)
<https://www.keiyaku-sakusei.net/>(和文)
<http://www1.ttcn.ne.jp/solicitor/>(総合)

【代表者・略歴】

氏名 寺村 淳(てらむら じゅん)
保有資格 行政書士(東京都行政書士会、登録番号 03082295)
宅地建物取引主任者資格、ビジネス実務法務検定 など
行政書士会著作権相談員
TOEIC Reading Sec. 480点(495点満点)
略歴 昭和35年5月 札幌生まれ
昭和54年3月 北海道立 札幌北高等学校 卒業
昭和54年4月 東京大学 文科I類(法学部)入学
法律相談所所属、司法試験のため2年間留年
昭和60年3月 東京大学法学部(私法コース)卒業
昭和60年4月 新日本製鐵(株)入社、室蘭製鐵所総務部配属
平成元年7月 同社エレクトロニクス情報通信(ED)事業本部
(現新日鉄ソリューションズ(株))へ異動
法務・契約、知的財産、総務、事業企画、経営企画等担当
● ソフトウェア/システム開発受託契約、英文半導体クロスライセンス契約、英文販売代理店/事業提携契約
● 著作権ノウハウ管理教育、契約雛形整備、受注交渉対策等担当
*財団法人日本知的財産協会「マルチメディア委員会」委員(H9)

平成15年10月 寺村総合法務事務所を設立し独立

- 英文契約、和文契約関連業務に特化した経営法務コンサルティング事務所
- 機械/精密機器/医薬品等各種製造業、各種サービス業、商社、設計開発業、半導体関連企業、システム開発/ネットワーク系/マルチメディア系企業、国際関係政府機関、弁護士事務所等、多様なお客様から英文・和文契約の作成・チェック及び英訳・和訳業務を受託

平成20年～21年 芝浦工大大学院講師(工学マネジメント研究科 MOT: リーガルマネジメント論)

平成26年4月～ 早稲田大学オープンカレッジ講師(英文契約実務/和文契約実務)

平成28年1月 「はじめての英文契約書の読み方」～株式会社アルク刊

平成30年4月 「一冊でおさえる 英文・和文 契約実務の基本」～中央経済社刊

*他、契約関連講師 (社)日本経営協会主催「契約セミナー」講師:平成19年以来継続して年2～3回(通算16回)
(株)技術情報センター等主催契約セミナー、個別企業研修など
行政書士講座、宅建講座、ビジネス実務法務講座等の資格講座講師

【主な業務内容】

1. 英文/和文契約書の作成・審査、英文契約の和訳及び和文契約の英訳
英文契約 { 取引基本契約、代理店/販売店契約、業務委託契約、OEM契約、秘密保持契約
ソフトウェア/ノウハウ/特許/商標等ライセンス契約、開発委託契約、共同開発契約
出版契約、不動産売買契約、重要事項説明書、各種覚書(MOU・LOI)、利用規約、その他
2. 企業研修及び公開セミナーの講師受託(講習内容:和文契約/英文契約実務 等)
3. 経営法務/コンプライアンスに関する各種コンサルティング業務
(ただし、登記・訴訟・特許出願、税務など、他の法律関連士業の独占業務を除く)

◆◆ 著書 ◆◆

- ・「一冊でおさえる 英文・和文 契約実務の基本」
(平成30年4月, 中央経済社, 3456円(税抜))
- ・「はじめての英文契約書の読み方」
(平成28年1月, アルク, 1800円(税抜))
- ・「図解 これで納得! 契約書のつくり方」
(平成20年1月総合法令刊, 1400円(税抜))
- ・「これで納得! 契約の基本」
(平成16年6月総合法令刊, 1400円(税抜))
- ・「これで納得! 契約書のつくり方」
(平成16年8月総合法令刊, 1300円(税抜))

◆◆ 解説記事 ◆◆

- ・「秘密保持契約—法務部員育成トレーニング」
(ビジネス法務/H27年5月号)
- ・「契約書における印紙と印鑑のルール」
(ビジネス法務/H26年4月号)
- ・「責任制限のためのドラフティングと交渉のポイント」
(BusinessLawJournal/H23年4月号)
- ・「業務委託契約の条項例と交渉のポイント～サービ系」
(BusinessLawJournal/H22年11月号)
- ・「システム開発契約における契約条項修正のPoint」
(BusinessLawJournal/H22年5月号)
- ・「業務委託契約と解除」
(BusinessLawJournal/H22年1月号)

約その他契約作成・審査(数千件)を担当